

# VITAVM<sup>®</sup>13

Használati útmutató / Teljes verzió



VITA Színmeghatározás

VITA Színkommunikáció

VITA Színhelyreállítás

VITA Színkontroll

VITA – perfect match.

**VITA**

Fémvázak leplezéséhez a hagyományos hőtágulási tartományban. Kapható VITA SYSTEM 3D-MASTER<sup>®</sup> és VITA classical A1–D4<sup>®</sup> színekben.



Esetismertetés	4
VITA SYSTEM 3D-MASTER	5
Finomszerkezetű kerámia	6
Adatok – tények	7
Alkalmazási terület	8
A hőtágulási együtthatóról (WAK)	9
Kiégetési eredmény	10
Vázkialakítás és rétegvastagság	11
OPAQUE réteg	12
Opaker feldolgozása nemesfém ötvözeteknél	13
Opaker feldolgozása nem nemesfém ötvözeteknél	15
BASIC réteg	16
BUILD UP réteg	20
Kiégetési táblázat	25
Hozzárendelési táblázatok	26
VITA Modellező folyadékok	27
Adalékmasszák	28
Szortimentek	31
Műszaki adatok/Információ	34
Információ	36

---



**A száj harmóniájának helyreállítása.**

Dr. Enrico Poli fogorvos (Padova) és Maurizio Buzzo fogtechnikus (Velece) team-munkájának eredménye.

Fotó: M. Buzzo



11-es és 21-es fogak preparálása utáni helyzet.



Fém koronasapkák; cervikálisan csökkentett váll.



Ópakerrel és vállmasszával előkészített koronasapkák.



Az összképbe harmonikusan illeszkedő fogpótlás.

## Színkompetencia több mint 90 éve

A színkompetencia többet jelent pusztán színmeghatározásnál. A színkompetencia számunkra felelősséget jelent a jobb megoldásokért, a teljes folyamat során. VITA számára ez a központi kérdés: hogyan érhetünk el javulást a szín meghatározásában és reprodukálásában? A folyamat egyes lépéseinek szabványosításával növeljük a hatékonyságot. Ma a fogászati szakemberrel szemben megfogalmazott követelmény: kevesebb ráfordítással jobb eredményt elérni. Ez a cél kötelez minket.



## VITA Színmeghatározás

Egy fog alapszínének egyértelmű meghatározása a legfontosabb előfeltétele annak, hogy a páciensnél elfogadásra találjunk. Az alapszín alapvetően a dentin centrumában található.



## Effektek meghatározása

A természetes fogak egyedülállóak, a természet igazi csodái. Éppen ezért az alapszín meghatározása után nagyon fontos egy fog részleteinek, pl. transz lucens zónáinak vagy anomáliáinak felismerése, hogy az eredetivel minél nagyobb megegyezőséget érjünk el. Az effekt- ill. részletanalízis céljára a digitális fotót javasoljuk.



## VITA Színkommunikáció

A meghatározott fogszín tökéletes reprodukálásához elkerülhetetlen, hogy a mintát veszteségmentesen adjuk át a labornak. Bármilyen félreértés drága, szükségtelen utómunkálatokhoz vezet. Ezért az alapszín leírásához a színkommunikációs sémát, az effekt- vagy részletanalízishez pedig a digitális fotót javasoljuk. Ezzel az információval gyorsan és biztosan elkészíthető a fogpótlás, amely tökéletesen integrálható a maradékfogak állományába.



## VITA Színreprodukció

A színhelyreállítás folyamatában az a cél, hogy a meghatározott alapszín hibátlanul reprodukálható legyen. A fog effektjeinek szakszerű lemásolásával így kiváló minőségű fogpótlás jön létre.

A VITA anyagok hosszadalmas keverés és kísérletezés nélkül biztosítják Önnek ennek az igénynek a kielégítését, bármilyen VITA anyaggal is dolgozzon.

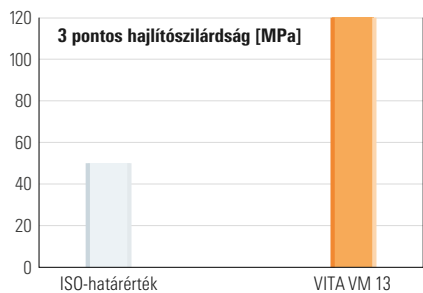
## VITA Színkontroll

A folyamat utolsó fázisában a minőségi fogszín-meghatározást többé nem kell az egyén szubjektív értékítéletére bízni. A VITA folyamat része a színreprodukció eredményének objektív kontrollja, ez a legfontosabb feltétel a páciens elégedettségének kivívására és az utómunkák elkerülésére.



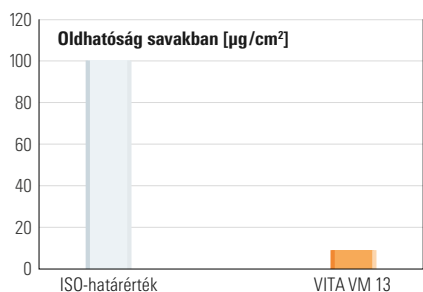
## Jobb fizikai jellemzők

A VITA VM 13 kerámiának alacsonyabb kiégetési hőmérséklet mellett jobb a hajlítószilárdsága, a tapadókötése, valamint nagyobb a hőmérsékletváltozással szembeni ellenállása, miközben oldhatósága savakban csekély.



## Hajlítószilárdság

VITA VM 13 hajlítószilárdsága az ISO 6872 szerinti ISO-határértékhez képest.



## Oldhatóság

VITA VM 13 oldhatósága savakban az ISO 6872 szerinti ISO-határértékhez képest.

## Hasonlósága a zománccal

VITA VM 13, akárcsak VITA összes finomszerkezetű kerámiája, a fogzománchoz nagyon hasonlóan viselkedik. Ezt a Zürichi Egyetem fogorvostudományi központjának, valamint Dr. Giordano, Goldman School of Medicine, Bostoni Egyetem VITA VM 7-re vonatkozó tanulmányainak nagyon jó eredményei is igazolják.

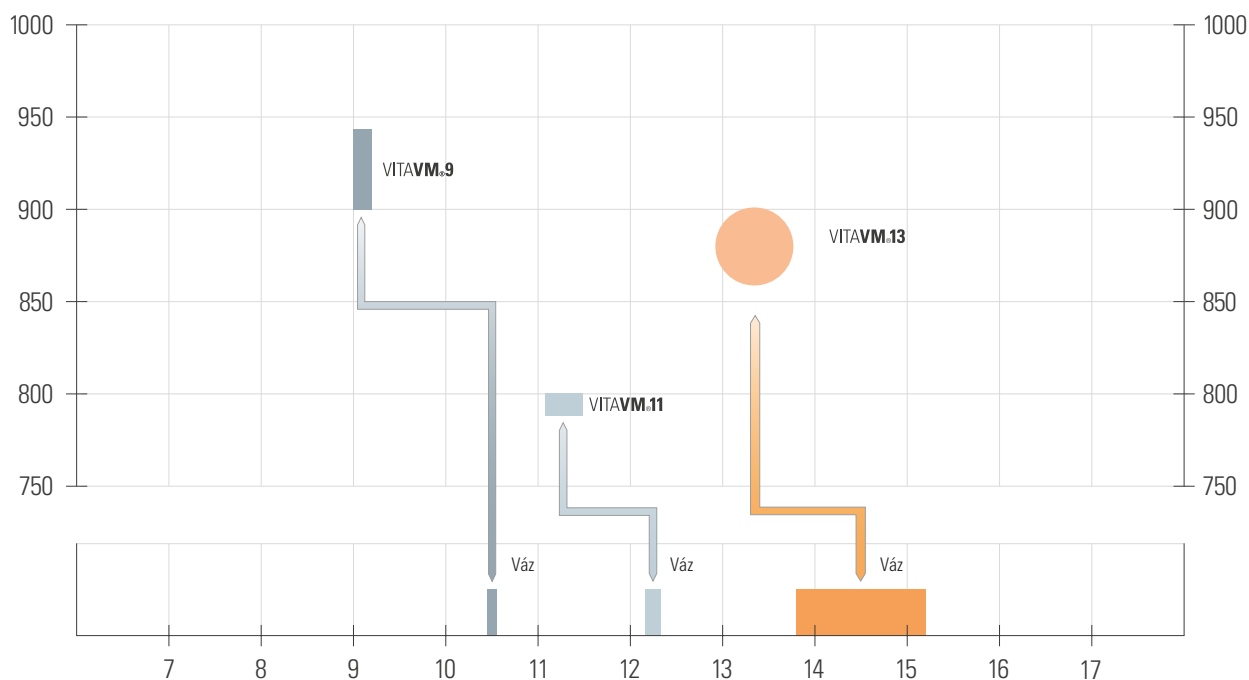
Irodalom: E. A. McLaren, R. A. Giordano II, R. Pober, B. Abozenada „Zweiphasige Vollglas-Verblendkeramik”, (Quintessenz Zahntech 30, 1, 32-45 [2004])

Ötvözetek leplezéséhez a  $13,8-15,2 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$  hőtágulási tartományban

Kiégétesi hőmérséklet  
Kerámia [°C]

Kerámia lineáris hőtágulási együtthatója, 25–500°C között mérve

Kiégétesi hőmérséklet  
Kerámia [°C]

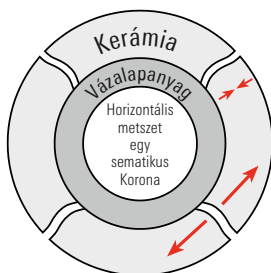


Kerámia vázanyag lineáris hőtágulási együtthatója, 25–500°C között mérve  
(Ötvözetek 25–600°C között mérve)

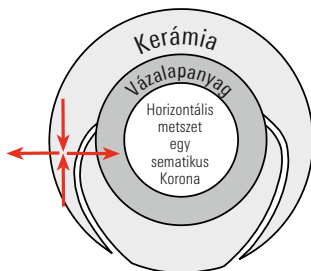
VITA VM 9 WAK (25–500°C) $9,0-9,2 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$	VITA YZ, WAK (25–500°C) kb. $10,5 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ VITABLOCS, WAK (25–500°C) ca. $9,4 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$
VITA VM 11 WAK (25–500°C) $11,2-11,6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$	VITA SUPRINITY PC Cirkónium-dioxiddal erősített lítium-szilikát üvegkerámia WAK (25– 500°C) kb. $11,9-12,3 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$
VITA VM 13 WAK (25–500°C) $13,1-13,6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$	magas aranytartalmú, csökkentett nemesfém tartalmú, palládium alapú és nemesfémmentes ötvözetek WAK (25–600°C) $13,8-15,2 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ *

\* További adatokat az ötvözetekről az interneten, Letöltések címszó alatt talál.

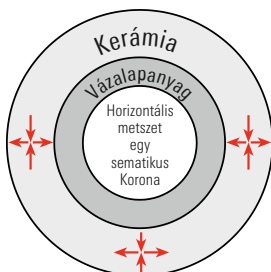




Amennyiben a vázalapanyag hőtágulási együtthatója sokkal alacsonyabb a leplezőkerámia WAK értékénél, úgy növekszik a tangenciális húzófeszültség, és sugárirányú, kifelé futó repedések jönnek létre. Ez a későbbiekben hasadást okozhat.



Ha a vázalapanyag hőtágulási együtthatója sokkal magasabb, mint a leplezőkerámia WAK értéke, akkor nőnek a tangenciális nyomófeszültségek, és a vázzal majdnem párhuzamosan futó repedéseket hoznak létre. Ez lepattogzást okozhat.



Ideális tangenciális nyomó- és sugárirányú húzófeszültségről akkor beszélhetünk, ha a kerámia és a vázalapanyag hőtágulási együtthatója optimálisan össze van hangolva.

Az az optimális, ha a leplezőkerámia hőtágulási együtthatója valamivel kisebb, mint a vázalapanyagé. A tapadókötés alapján a kerámiának követnie kell a vázalapanyag termikus viselkedését. Így lehűléskor a kerámia enyhe tangenciális nyomófeszültségnek van kitéve.

Egy vázalapanyag kerámiával történő leplezésekor a hőtágulási együttható mellett a leplezés rétegvastagsága is meghatározó. Így a leplezésen belül feszültségkülönbségek képződnek (sugárirányú húzófeszültség), amelyek a növekvő rétegvastagsággal együtt nőnek.

A fogászati kerámiánál az égés eredménye igen erősen függ a felhasználó által végzett egyedi kéiétéési eljárástól és a vázkialakítástól. A kályha fajtája, a hőmérséklet-érzékelő helyzete, a kéiétéőtálca, valamint a munkadarab nagysága kéiétééskor döntő jelentőségű a végeredmény szempontjából.

A kéiétéési hőmérsékletre vonatkozó alkalmazástechnológiai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy gyakorlati útmutató formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapszanak. Ezek az adatok ugyanakkor csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára. Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett megcélzott égési eredménynek, úgy a kéiétéés megfelelő testreszabására van szükség.

A kéiétéési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett kéiétéési hőmérséklet a mérvadó, hanem a kerámia kéiétéés utáni kinézete és felületi jellegzetessége.

**⚠ Figyelem:** A kéiétéőtálcák szintén erősen befolyásolhatják az eredményt. Az összes VITA VM kéiétéési hőmérséklete a sötét kerámia égetőtálcák használatán nyugszik. Világos égetőtálcák esetén a hőmérséklet kályhától függően 10 – 20°C-kal, esetenként akár 40°C-kal is eltérhet a megadott értéktől, így a hőmérséklet megfelelő növelése szükséges.



A kerámiafelület enyhe csillogása megerősíti a korrekt kéiétéés tényét. Ha azonban a kerámia tejszerű és nem homogén, akkor túl alacsony a hőmérséklet. 5–10 °C-os lépésekben közelítsen a helyes kéiétéési hőmérséklethez.

### Vázkialakítás

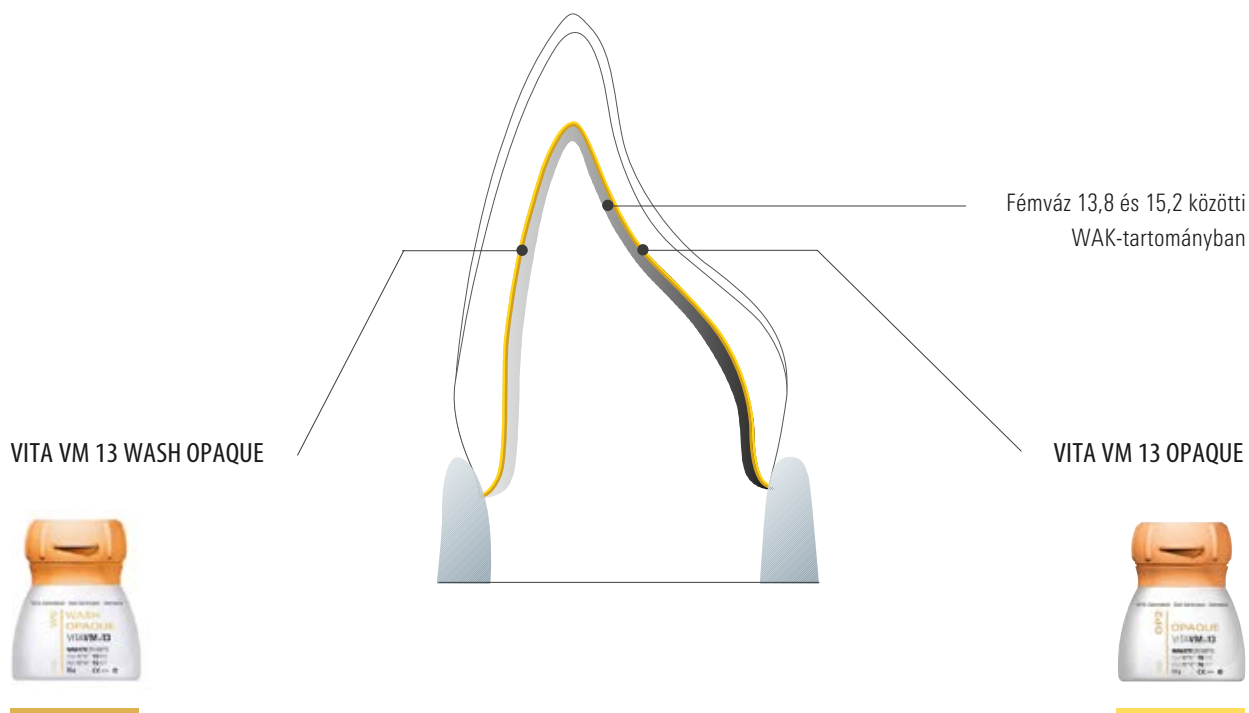
Kerámiával leplezett koronákat és hídtagokat kicsinyített anatómiai formában kell modellezni. A modell falvastagsága nem lehet kevesebb 0,4 mm-nél, ezzel biztosítható, hogy a minimális falvastagság kidolgozás után is legalább 0,3 mm legyen. Az éles szélek, az alámenő részek és a mély barázdák kerülendőek. A palatinális tartományban girlandok vagy inlay-formájú támaszok modellezésével még jobban növelhető a stabilitás.

Ami a vázkialakítást, beagyazást, öntést, marást, finiselést, homokfúvást és oxidációt illeti, kérjük feltétlenül kövessék az ötvözetek gyártóinak ajánlásait.

**⚠ Fontos:**  $13,8-15,2 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$  WAK-tartományban szerzett gyakorlati tapasztalataink megmutatták, hogy jó eredmények érhetőek el, ha az ötvözet hőtágulási együtthatója (25–600°C-on mérve)  $14,0-14,4 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$  érték körül van. A  $>14,5 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$  hőtágulási együtthatóval (25–600°C) rendelkező ötvözetek esetén a kiégetést az 1. dentinégétestől hosszú hűtési idővel kell végezni. Magasabb hőtágulási együtthatójú ötvözeteknél a hőmérséklet 900°C-ról 700°C-ra csökkenése nem mehet végbe 3 percnél rövidebb idő alatt. További információt a VITA által VITA VM 13 leplezővel tesztelt ötvözetekről készült áttekintésben talál. Ez [www.vita-zahnabrik.com](http://www.vita-zahnabrik.com) oldalon, a Download/Verblendmaterialien/Legierungsübersicht menüpont alatt található.

### Rétegvastagság kerámiáknál

Egy kerámia-leplezés kialakításánál a rétegek vastagságának a teljes leplezendő felületen egyenletesnek kell lennie. A kerámia réteg vastagsága azonban nem haladhatja meg a 2 mm-es összvastagságot (optimálisnak a 0,7 és 1,2 mm közötti rétegvastagság tekinthető).



A VITA VM 13 BASIC és BUILD UP réteg előkészítéséhez először WASH OPAQUE-ot és OPAQUE-ot kell felvinni a vázra.

A WASH OPAQUE funkciója itt a következő:

1. A tapadáshoz szükséges oxidok képzése
2. Kötés létrehozása az ötvözet felszínével
3. A szín telítettségének elősegítése a fogpótlásnál; főleg nemesfémmentes ötvözeteknél

A mosó opaker égetéshez mosó alapmassza (WO), a színben mindig hozzáillő opaker massa (OP) vagy SUN OPAQUE masszák (SO) állnak rendelkezésre. A WO, OP és SO masszák kémiai-fizikai tulajdonságai azonosak, így mindegyikük alkalmas a mosóégetésre.

Az opaker égetéshez a VITA SYSTEM 3D-MASTER színek reprodukálásához világossági csoportonként (OP0-OP5), VITA classical A1–D4 esetében színenként egy opakerre van szükség.

**⚠ Fontos:** Intenzívebb, melegebb szín eléréséhez lehetőség van arra, hogy a megfelelő OPAQUE-ot mosó alapmasszával (WO arany-narancs) vagy SUN OPAQUE-kal (S01 sárgás, S02 narancs és S03 vöröses) keverjük. A fogpótlás végső kinézete ezáltal azonban jelentősen eltérhet a színmintától.



#### Vázelőkészítés

Keresztfogazású, finom keményfém maróval kidolgozott váz, homokfúvás előtt.

A vázak homokfúvása 125 µm alumínium-oxiddal, 2 bar nyomáson.  
Nemesfémmentes ötvözeteknél 250 µm és 3–4 bar nyomás alkalmazandó.  
Kérjük, hogy a váz előkészítésénél tartsa szem előtt a gyártó előírásait.



Gyártó előírásai szerint oxidált váz.

⚠ **Fontos:** a cinket (Zn) tartalmazó, kiégethető ötvözeteket homokkal szórni, oxidálni, majd az oxidégetés után tiszta, meleg savfürdőben kb. 5 percig maratni kell. A savmaradékokat párologtatással teljesen el kell távolítani.



#### Wash-opaker égetés

##### Por opaker

Az opakerport VITA VM OPAQUE FLUID-dal híg, nedves masszává keverjük, amit egy kifejezetten az opakerhez való ecsettel felhordunk a tiszta és száraz vázra.

#### VITA SPRAY-ON eljárás

A Wash-Opaker VITA SPRAY-ON eljárással, szórással is felvihető. Ehhez a por alakú Washopakert az erre a célra szolgáló üvegedényben összekeverjük VITA SPRAY-ON LIQUID-dal, majd egyenletes rétegben a váz felületére szórjuk. Lásd VITA SPRAY-ON külön használati utasítását (Nr. 492M).





#### Pasztá opaker

Alternatívaként pasztaformájú Washopakert is használhatunk. Ezt vékonyan a váz felületére kenjük.

⚠ **Figyelem:** A pasztákat használat előtt üvegből vagy műanyagból készült eszközzel fel kell keverni. Ha az OPAQUE PASTE hosszabb tárolási idő után nem keverhető fel, az eredeti konzisztencia VITAVM PASTE FLUID célzott hozzáadásával érhető el ismét.

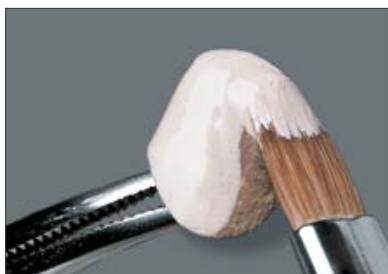
A paszta-opaker száradásához hosszabb előszáritási időre van szükség. Kérjük, vegye figyelembe ehhez a javasolt kiégetést. Ügyeljen rá, hogy a paszta-opaker ne érintkezzen vízzel, mert így kiégetéskor az opakerben repedések és buborékok keletkezhetnek.

**Javasolt kiégetés Mosóégetés**

	Vt. °C	 perc	 perc	 °C/min.	kb. hőm. °C	 perc	VAC perc
Por	500	2.00	5.12	75	890	2.00	5.12
Pasztá	500	4.00	5.12	75	890	2.00	5.12



Kiégetett Washopaker a kerámia égetőállványon.



**Opaker égetés**





Opaker port VITAVM OPAQUE FLUID-dal összekeverve sűrű konzisztenciát kapunk, amit ecsettel vagy üvegeszközzel a leplezendő felületet elfedve felhordunk, és megfelelő módon kiégetünk.

A paszta opakert hasonló módon fedőleg visszük fel a száraz vázra.

Az opaker VITA SPRAY-ON módszerrel, szórással is felvihető.

A hozzárendelési táblázatot az OPAQUE masszákhoz a 26. oldalon találja.

**Javasolt kiégetés Opaker égetés**

	Vt. °C	 perc	 perc	 °C/min.	kb. hőm. °C	 perc	VAC perc
Por	500	2.00	5.12	75	890	1.00	5.12
Pasztá	500	4.00	5.12	75	890	1.00	5.12



Enyhén csillogó felületű, készre égetett opaker a kerámia égetőállványon.

### Útmutató nem nemesfém ötvözetek sikeres leplezéséhez

Mivel a nem nemesfém ötvözetekből készült vázak rossz hővezetők, és ezáltal eltérő módon viselkednek, mint a nemesfém ötvözetek, ezért a nem nemesfém vázak VITA VM 13-mal végzett kerámialeplezése esetében a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Nem nemesfém ötvözetek öntésekor csak speciális kerámiatégely használható.
- Kizárólag új anyagot öntsünk.
- A vázak kidolgozásakor az éles szélek feltétlenül kerülendők.
- A homokfúvás 250 µm alumínium-oxiddal, 3-4 bar nyomással történjék.  
Az ötvözet gyártójának adatait mindenkor tartsuk szem előtt!!!
- Az esetleg fellépő elszíneződések elkerülésére az összes nem leplezett felületet minden kiégetés után homokfúvással vagy gumival átdörzsölve kell kezelni.  
Utána a vázat feltétlenül alaposan meg kell tisztítani.
- Azért, hogy a nem nemesfém ötvözet és VITA VM 13 között biztos kötést érjünk el, a mosóégetést 50°C-kal, az opaker égetést 30°C-kal magasabb hőmérsékleten kell elvégezni. Ezáltal a felület jobban átitatódik, és jobb kötés jön létre.

### Javasolt kiégetés Mosóégetés nem nemesfém ötvözeteknél:

	Vt. °C	$\frac{\rightarrow}{\text{perc}}$	$\frac{\nearrow}{\text{perc}}$	$\frac{\nearrow}{\text{°C/min.}}$	kb. hőm. °C	$\frac{\rightarrow}{\text{perc}}$	VAC perc
Por	500	2.00	5.52	75	940	2.00	5.52
Paszta	500	4.00	5.52	75	940	2.00	5.52

### Javasolt kiégetés Opaker égetés nem nemesfém ötvözeteknél

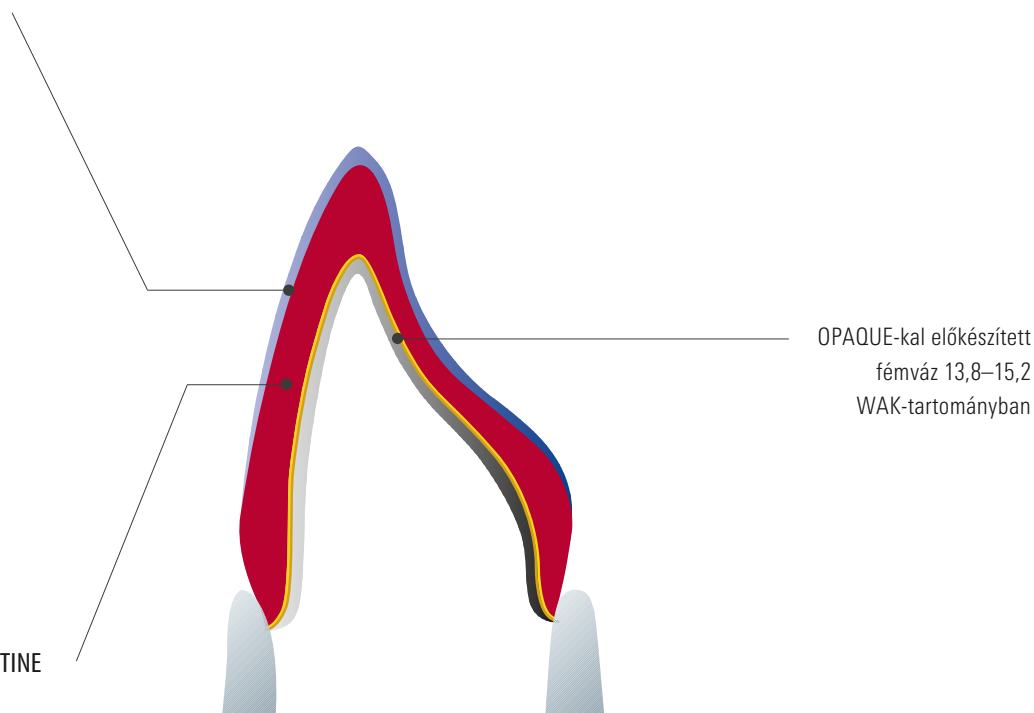
	Vt. °C	$\frac{\rightarrow}{\text{perc}}$	$\frac{\nearrow}{\text{perc}}$	$\frac{\nearrow}{\text{°C/min.}}$	kb. hőm. °C	$\frac{\rightarrow}{\text{perc}}$	VAC perc
Por	500	2.00	5.36	75	920	1.00	5.36
Paszta	500	4.00	5.36	75	920	1.00	5.36

**⚠ Figyelem:** A készre égetett opakernek erősen csillogó a felszíne, és megjelenése kissé üvegesen transzparens.

VITA VM 13 ENAMEL



VITA VM 13 BASE DENTINE



OPAQUE-kal előkészített  
fémváz 13,8–15,2  
WAK-tartományban

A VITA VM 13 BASIC réteg a WASH OPAQUE és az OPAQUE felvitele után BASE DENTINE és ENAMEL komponensekből épül fel.

A színhordó és nagyon jól fedő BASE DENTINE masszák ideálisak színben intenzívebb leplezések kialakítására. Ez a kétrétegű változat különösen vékony falvastagság esetén kínál biztos megoldást az optimális színeredmény helyreállításához.

A BASE DENTINE intenzív színhatása mindemellett lehetővé teszi az ENAMEL-masszák nagyvonalú alkalmazását, ami létrehozza a kívánt translucenciát.

A felhasználó az OPAQUE felhordása után mindössze két réteg alkalmazásával természetesnek ható, életteli csillogású fogpótlást tud készíteni.

**⚠ Megjegyzés:** A fogpótlás intenzitása a BASE DENTINE és az ENAMEL masszák rétegvastagságának különböző arányaival befolyásolható. Minél vastagabb a BASE DENTINE réteg, annál intenzívebb színű az eredmény. Minél vastagabb az ENAMEL réteg, annál halványabb az eredmény.

Cervikális régióban az optimális színreprodukció CHROMA PLUS masszák alkalmazásával segíthető elő. Derűsebb vagy melegebb színeredmény kialakításához a megfelelő BASE DENTINE-t keverhetjük SUN DENTINE-nel, vagy helyettesíthetjük teljes egészében SUN DENTINE-nel. A fogpótlás végső kinézete CHROMA PLUS és SUN DENTINE masszák alkalmazása esetén egyaránt jelentősen eltérhet a színmintától.







#### **OPAQUE-kal előkészített fémvázak**

A munka későbbi, könnyebb leemelésének megkönnyítésére a modellt előbb VITA Modisol Stifftel izoláljuk.



#### **VITA MODELLING FLUID RS**

Valamennyi dentin-, él- és adalékmassza összekeveréséhez. Selymes konzisztenciája hosszantartó, nedves feldolgozást tesz lehetővé, ugyanakkor jó stabilitást biztosít. Ezáltal ez a folyadék ideális nagyobb fogpótlásokhoz és több tagból álló hidak számára.



#### **VITAVM®13 BASE DENTINE felhordása**

A BASE DENTINE masszát a kívánt színben, a fognyaki régiótól kiindulva a teljes fogformában felhordjuk.

Már ebben a stádiumban ellenőrizni kell az artikulátoron az okklúziót, laterotrúziót és protrúziót.



Annak érdekében, hogy elegendő helyet biztosítsunk a zománcnak, szükség van a BASE DENTINE massa megfelelő mértékű csökkentésére, a rétegséma szerinti módon.



#### **VITAVM®13 ENAMEL felhordása**

A koronaforma tökéletesítéséhez az ENAMEL-t a korona középső harmadától kiindulva több, kisebb adagban kell felhordani. Az égés okozta zsugorodás kiegyenlítésére a forma enyhe túlméretezése szükséges.

A hozzárendelési táblázatokat VITA VM 13 ENAMEL masszákhoz a 26. oldalon találják.



Hidak esetében az első dentinégetés előtt az egyes tagokat minden esetben interdentálisan a vázig szét kell választani.



Fogpótlás elkészült rétege az első dentinégetés előtt.

**Javasolt kiégetés - 1. dentinégetés**

Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/min.	kb. hőm. °C	→ perc	VAC perc
500	6.00	6.55	55	880	1.00	6.55



Fogpótlás az első dentinégetés után.



**Formázási javítások/további réteg**

A modell ismételt izolálása VITA Modisol Stift használatával. Az interdentális tér, valamint a közttes tag bazális felszínének feltöltése BASE DENTINE anyaggal.



Formázási javítások fognyaki régiótól kiindulva BASE DENTINE-nel és ENAMEL felvitelével a törzsterületen, egészen az incizális tartományig.

**Javasolt kiégetés - 2. dentinégetés**

Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/min.	kb. hőm. °C	→ perc	VAC perc
500	6.00	6.44	55	870	1.00	6.44



Híd és korona a második dentinégetés után.



### Elkészítés

A hidat ill. a koronát készre kidolgozni. A fényre égetéshez a teljes felületet egyenletesen le kell csiszolni, majd a csiszolóportól alaposan meg kell tisztítani.

Porképződés esetén elszívást kell alkalmazni, vagy porvédő maszkot kell viselni. A kiégetett kerámia csiszolásakor ezenkívül viselni kell védőszemüveget is.



### Javasolt kiégetés fényreégetés

Vt. °C	perc	perc	°C/min.	kb. hőm. °C	perc	VAC perc
500	0.00	4.45	80	880	2.00	–



Szükség esetén a teljes munkát be lehet vonni VITA AKZENT PLUS GAZE-zel, az ezt követő individualizálás pedig VITA AZENT PLUS festékekkel végezhető el. (Lásd VITA AKZENT PLUS Használati útmutató Nr. 1925!)

### Javasolt kiégetés: fényre égetés VITA AKZENT® PLUS-szal

Vt. °C	perc	perc	°C/min.	kb. hőm. °C	perc	VAC perc
500	4.00	4.45	80	880	1.00	–



Kész fogpótlás a modellen.

**⚠ Megjegyzés:** Amennyiben a fogpótlás behelyezésekor korrekciós csiszolásra van szükség, annak helyét ismét egyenletesen simává kell tenni. Ez legjobb ha polírozással, vagy fényre égetéssel történik.

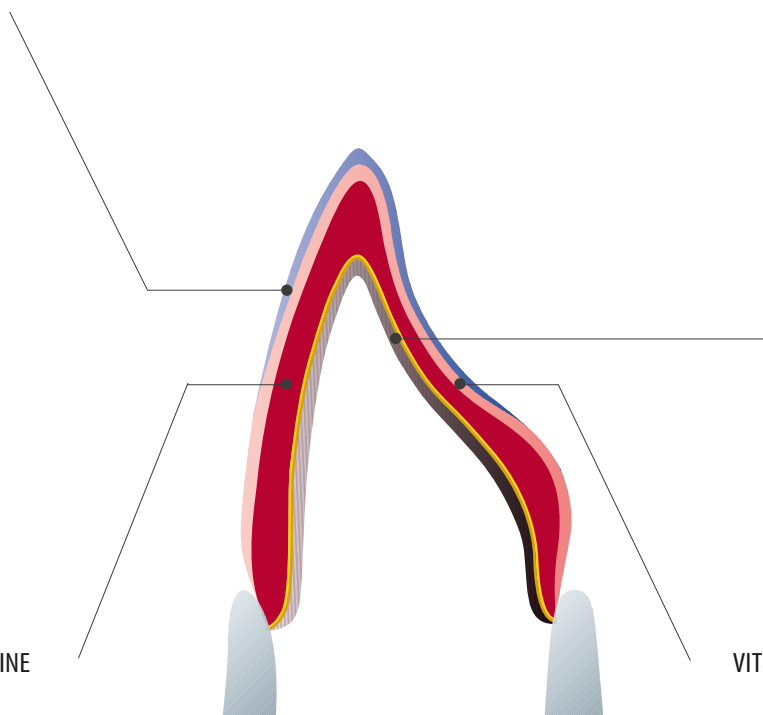
VITA VM 13 ENAMEL



VITA VM 13 BASE DENTINE



VITA VM 13 TRANSPA DENTINE



OPAQUE-kal előkészített  
fémváz 13,8–15,2  
hőtágulási tartományban

A VITA VM 13 BUILD UP réteg a WASH OPAQUE és OPAQUE felvitele után BASE DENTINE, TRANSPA DENTINE és ENAMEL komponensekből épül fel.

A BUILD UP réteg a színhordó BASE DENTINE és a transzlucens TRANSPA DENTINE komponensek összjátéka révén fokozott mélységhatást ér el a fogpótlásban. A három rétegű változatnál ez teszi lehetővé, hogy az ENAMEL pasztát csökkentett mennyiségben, egyedi módon vigyük fel. Ezáltal a természetes foghoz még inkább közelítő eredmény érhető el.

Az ENAMEL és TRANSPA DENTINE masszák a BASE DENTINE rétegvastagságához igazított kombinációjával egyedileg alakítható ki a színintenzitás. A BASE DENTINE magasabb részaránya fokozza a szín intenzitását, míg TRANSPA DENTINE és ENAMEL nagyobb mennyiségben történő alkalmazásakor a színintenzitás csökken.

**⚠ Megjegyzés:** A fogpótlás színhatását igen jelentős mértékben a BASE DENTINE határozza meg. A valódi foghoz hasonlóan a TRANSPA DENTINE masszák csupán a zománchoz való, harmonikusnak ható átmenetnek vezetnek.



Cervikális régióban az optimális színreprodukció CHROMA PLUS masszák alkalmazásával segíthető elő. Derűsebb vagy melegebb színeredmény kialakításához a megfelelő TRANSPA DENTINE-t keverhetjük SUN DENTINE-nel, vagy helyettesíthetjük teljes egészében SUN DENTINE-nel. A fogpótlás végső kinézete CHROMA PLUS és SUN DENTINE masszák alkalmazása esetén egyaránt eltérhet a színmintától.



#### **OPAQUE-kal előkészített fémvázak**

A munka későbbi, könnyebb leemelésének megkönnyítésére a modellt előbb VITA Modisol Stifftel izoláljuk.



#### **VITA MODELLING FLUID RS**

Valamennyi dentin-, él- és adalékmassza összekeveréséhez. Selymes konzisztenciája hosszantartó, nedves feldolgozást tesz lehetővé, ugyanakkor jó stabilitást biztosít. Ezáltal ez a folyadék ideális nagyobb fogpótlásokhoz és több tagból álló hidak számára.



#### **VITAVM<sup>®</sup>13 BASE DENTINE felvitele**

BASE DENTINE masszát a fognyaki régiótól kiindulva a teljes, leplezendő felületen kicsinyített fogformában felhordani. Már ebben a stádiumban ellenőrizni kell az artikulátoron az okklúziót, laterotrúziót és protrúziót.



#### **VITAVM<sup>®</sup>13 TRANSPA DENTINE felvitele**

TRANSPA DENTINE-t a teljes fogformában felhordani.



Annak érdekében, hogy elegendő helyet biztosítsunk a zománcnak, szükség van a TRANSPA DENTINE megfelelő mértékű csökkentésére.



#### **VITAVM<sup>®</sup>13 ENAMEL felhordása**

A koronaforma tökéletesítéséhez hordjunk fel ENAMEL-t a korona felső harmadában több, kisebb adagban. Az égés okozta zsugorodás kiegyenlítésére a forma enyhe túlméretezése szükséges.

A hozzárendelési táblázatokat VITA VM 13 ENAMEL masszákhoz a 26. oldalon találják.



Hidak esetében kiégetés előtt az egyes tagokat minden esetben interdentalisan a vázig szét kell választani.



Fogpótlás az első dentinégetés előtt.

**Javasolt kiégetés - 1. dentinégetés**

Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/min.	kb. hőm. °C	→ perc	VAC perc
500	6.00	6.55	55	880	1.00	6.55



Fogpótlás az első dentinégetés után.



**Formázási javítások/további réteg**

A modellt a köztes tagnál ismételten izolálni kell VITA Modisol Stifttel. Az interdentalis tér, valamint a köztes tag bazális felszínének feltöltése BASE DENTINE anyaggal.



Ezután végezzük a forma korrekcióját TRANSPA DENTINE-nel a törzsterületen...



... és ENAMEL felvitelével az incizális tartományban.

### Javasolt kiégetés - 2. dentinégetés

Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/min.	kb. hőm. °C	→ perc	VAC perc
500	6.00	6.44	55	870	1.00	6.44



Híd és korona a második dentinégetés után.



### Elkészítés

A hidat ill. a koronát készre kidolgozni. A fényre égetéshez a teljes felületet egyenletesen le kell csiszolni, majd a csiszolóportól alaposan meg kell tisztítani.

Porképződés esetén elszívást kell alkalmazni, vagy porvédő maszkot kell viselni. A kiégetett kerámia csiszolászakor ezenkívül viselni kell védőszemüveget is.



### Javasolt kiégetés fényreégetés

Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/min.	kb. hőm. °C	→ perc	VAC perc
500	0.00	4.45	80	880	2.00	–



Szükség esetén a teljes munkát be lehet vonni VITA AKZENT PLUS GAZE-zel, az ezt követő individualizálás pedig VITA AZENT PLUS festékekkel végezhető el. (Lásd VITA AKZENT PLUS Használati útmutató Nr. 1925!)

### Javasolt kiégetés: fényre égetés VITA AKZENT<sup>®</sup> PLUS-szal





Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/min.	kb. hőm. °C	→ perc	VAC perc
500	4.00	4.45	80	880	1.00	–



Kész munka a modellen.

⚠ **Megjegyzés:** Amennyiben a fogpótlás behelyezésekor korrekciós csiszolásra van szükség, akkor a pótlást ismét simára kell munkálni. Ez legjobb ha polírozással, vagy fényre égetéssel történik.



	Vt. °C	 perc	 perc	 °C/min.	kb. hőm. °C	 perc	VAC perc
Oxidégetés	Kérjük az ötvözetgyártók adatait figyelembe venni !!!						
WASH OPAQUE égetés	500	2.00	5.12	75	890	2.00	5.12
WASH OPAQUE PASTE égetés	500	4.00	5.12	75	890	2.00	5.12
OPAQUE égetés	500	2.00	5.12	75	890	1.00	5.12
OPAQUE PASTE égetés	500	4.00	5.12	75	890	1.00	5.12
WASH OPAQUE égetés nem nemesfém vázaknál**	500	2.00	5.52	75	940	2.00	5.52
WASH OPAQUE PASTE égetés nem nemesfém vázaknál**	500	4.00	5.52	75	940	2.00	5.52
OPAQUE égetés nem nemesfém vázaknál**	500	2.00	5.36	75	920	1.00	5.36
OPAQUE PASTE égetés nem nemesfém vázaknál**	500	4.00	5.36	75	920	1.00	5.36
MARGIN* égetés	500	6.00	7.05	55	890	2.00	7.05
EFFECT LINER* égetés	500	6.00	7.05	55	890	1.00	7.05
1. dentinégetés	500	6.00	6.55	55	880	1.00	6.55
2. dentinégetés	500	6.00	6.44	55	870	1.00	6.44
Fényre égetés	500	0.00	4.45	80	880	2.00	–
Fényre égetés VITA AKZENT PLUS	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
Javító égetés CORRECTIVE*-vel	500	4.00	6.00	50	800	1.00	6.00

\* Alkalmazási területét lásd a 28-29. oldalon!

\*\* Figyelem: további információt a nem nemesfém vázak feldolgozásáról a 15. oldalon talál.





### Fontos:

A fogászati kerámiáknál az égés eredménye igen erősen függ a felhasználó által végzett egyedi kiégetési eljárástól és a vázkialakítástól. A kályha fajtája, a hőmérséklet-érzékelő helyzete, a kiégetőtálca, valamint a munkadarab nagysága kiégetéskor döntő jelentőségű a végeredmény szempontjából.

A kiégetési hőmérsékletre vonatkozó alkalmazástechnológiai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy gyakorlati útmutató formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapszanak. Ezek az adatok ugyanakkor csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett megcélzott eredménynek, úgy a kiégetés megfelelő testreszabására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett kiégetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a kiégetendő tárgy égetés utáni kinézete és felületi jellegzetessége.

### Kiégetési paraméterek magyarázata:

Vt. °C	Kiindulási hőmérséklet
	Előszáritási idő percben, zárási idő
	Felfűtés ideje percben
	Hőmérséklet-emelkedés °Celsius per perc
kb. hőm. °C	Véghőmérséklet
	Véghőmérséklet tartási ideje
VAC perc	Vákuum tartási idő percben

## VITAVM.13 Hozzárendelési táblázatok VITA SYSTEM 3D-MASTER® és VITA classical A1–D4® színekhez

Az alábbi hozzárendelések csupán iránymutatásul szolgálnak!

VITA SYSTEM 3D-MASTER színek	OPAQUE	MARGIN**	EFFECT LINER**	CHROMA PLUS**	ENAMEL
0M1	OP0	M1	EL1	–	ENL
0M2	OP0	M1	EL1	–	ENL
0M3	OP0	M1	EL1/EL2*	–	ENL
1M1	OP1	M1/M7*	EL1/EL2*	CP1	ENL
1M2	OP1	M1/M7*	EL2	CP1/CP2*	ENL
2L1.5	OP2	M1/M7*	EL1/EL2*	CP1/CP2*	ENL
2L2.5	OP2	M1/M4*	EL1/EL3*	CP2/CP3*	ENL
2M1	OP2	M1/M4*	EL1/EL6*	CP1/CP5*	ENL
2M2	OP2	M1/M4*	EL1/EL3*	CP1/CP3*	ENL
2M3	OP2	M4	EL2/EL4*	CP3	ENL
2R1.5	OP2	M1/M7*	EL1/EL6*	CP1/CP5*	ENL
2R2.5	OP2	M1/M4*	EL2/EL4*	CP1/CP3*	ENL
3L1.5	OP3	M4/M7*	EL2/EL6*	CP2/CP5*	ENL
3L2.5	OP3	M4/M7*	EL4/EL6*	CP2/CP5*	ENL
3M1	OP3	M7	EL1/EL6*	CP1/CP5*	ENL
3M2	OP3	M4/M7*	EL2/EL6*	CP3/CP5*	ENL
3M3	OP3	M4/M9*	EL4/EL6*	CP4	ENL
3R1.5	OP3	M7	EL2/EL3*	CP1/CP5*	ENL
3R2.5	OP3	M4/M7*	EL5/EL6*	CP4/CP5*	ENL
4L1.5	OP4	M7	EL6	CP5	END
4L2.5	OP4	M4/M9*	EL3/EL4*	CP4/CP5*	END
4M1	OP4	M7	EL6	CP5	END
4M2	OP4	M4/M9*	EL2/EL3*	CP3/CP5*	END
4M3	OP4	M9	EL5/EL6*	CP4/CP5*	END
4R1.5	OP4	M7/M8*	EL2/EL3*	CP5	END
4R2.5	OP4	M7/M9*	EL3/EL4*	CP4/CP5*	END
5M1	OP5	M7/M8*	EL3/EL6*	–	END
5M2	OP5	M7/M9*	EL5/EL6*	–	END
5M3	OP5	M5/M9*	EL3/EL4*	–	END

VITA classical A1–D4 színek	OPAQUE	MARGIN**	EFFECT LINER**	CHROMA PLUS**	ENAMEL
A1	A1	M1/M7*	EL2	CP1	ENL
A2	A2	M4/M7*	EL1/EL3*	CP2	ENL
A3	A3	M4	EL4/EL6*	CP2/CP3*	ENL
A3,5	A3,5	M4/M9*	EL5/EL6*	CP2/CP3*	END
A4	A4	M4/M9*	EL1/EL3*	CP2/CP4*	END
B1	B1	M1/M4*	EL1/EL2*	CP1	END
B2	B2	M1/M4*	EL1/EL4*	CP1	END
B3	B3	M4	EL2/EL4*	CP2/CP3*	END
B4	B4	M4/M9*	EL4/EL6*	CP3	END
C1	C1	M1/M4*	EL1/EL6*	CP1	END
C2	C2	M4/M7*	EL2/EL6*	CP1/CP5*	END
C3	C3	M4/M7*	EL6	CP1/CP5*	ENL
C4	C4	M4/M7*	EL3/EL6*	CP5	ENL
D2	D2	M1/M9*	EL2/EL6*	CP1/CP5*	END
D3	D3	M4/M7*	EL2/EL3*	CP2/CP5*	END
D4	D4	M1/M4*	EL2/EL6*	CP2/CP5*	END

\* Keverési arány 1:1

\*\* Alkalmazási területét lásd a 28-29. oldalon!



#### **VITA MODELLING FLUID RS**

Speciális, piros színű folyadék valamennyi dentin-, él- és adalékmassza keveréséhez. A VITA MODELLING FLUID RS selymes konzisztenciája hosszantartó, nedves feldolgozást, ugyanakkor jó stabilitást biztosít, ezért különösen jól alkalmazható nagyobb fogpótlásokhoz és többtagú hidakhoz.



#### **VITA VM OPAQUE FLUID**

speciálisan VITA VM opaker por összekeverésére

⚠ **Figyelem:** Dentinmasszák összekeveréséhez nem használható!

#### **VITA VM PASTE FLUID**

VITA VM opaker paszta összekeverésére szolgáló folyadék



#### **VITA MODELLING FLUID** (szortimentben nem kapható)

Valamennyi dentin-, él- és adalékmassza összekeveréséhez. A VITA MODELLING FLUID megakadályozza a kerámiamassza gyors kiszáradását. A folyadék ezenkívül fokozza a plaszticitást rétegezéskor.



#### **VITA VM MODELLING LIQUID** (szortimentben nem kapható)











BASE DENTINE, TRANSPA DENTINE, ENAMEL és adalékmasszák összekeveréséhez. Kiváló stabilitást biztosít rétegezéskor, a folyadék egyidejűleg gyorsabb párolgása mellett.



































Optimális kisebb fogpótlások készítésére, vagy tartós elszívás nélküli munkavégzésre.















#### **VITA HIGH SILVER MODELLING LIQUID** (szortimentben nem kapható)

Speciális anti-greening folyadék magas ezüsttartalmú ötvözetekhez (ezüsttartalom > 30 %).

<p><b>VITA VM 13 EFFECT LINER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– restauráció mélységi fluoreszcenciájának szabályozására</li> <li>– alapszín megtámogatásához és intenzívebbé tételéhez univerzálisan alkalmazható</li> <li>– gingivális tartományban a fényelozslást jelentősen segíti</li> </ul>		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>EL1</td> <td>snow</td> <td>fehér</td> </tr> <tr> <td>EL2</td> <td>cream</td> <td>bézs</td> </tr> <tr> <td>EL3</td> <td>tabac</td> <td>barna</td> </tr> <tr> <td>EL4</td> <td>golden fleece</td> <td>sárga</td> </tr> <tr> <td>EL5</td> <td>papaya</td> <td>narancs</td> </tr> <tr> <td>EL6</td> <td>sesame</td> <td>sárgászöld</td> </tr> </tbody> </table>	EL1	snow	fehér	EL2	cream	bézs	EL3	tabac	barna	EL4	golden fleece	sárga	EL5	papaya	narancs	EL6	sesame	sárgászöld																
EL1	snow	fehér																																		
EL2	cream	bézs																																		
EL3	tabac	barna																																		
EL4	golden fleece	sárga																																		
EL5	papaya	narancs																																		
EL6	sesame	sárgászöld																																		
<p><b>VITA VM 13 MARGIN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– labiálisan csökkentett fémsapkánál az esztétikus átmenet kialakítására</li> <li>– a felhordott, plastifikált MARGIN-masszát melegítéssel ki kell keményíteni; ajánlatos a vállakat hajszárító segítségével vagy a kemencenyílásnál sugárzó hővel stabilizálni</li> </ul>		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>M1</td> <td>icy beige</td> <td>fehér</td> </tr> <tr> <td>M4</td> <td>wheat</td> <td>sárga</td> </tr> <tr> <td>M5</td> <td>amber</td> <td>borostyán</td> </tr> <tr> <td>M7</td> <td>seashell</td> <td>világosbézs</td> </tr> <tr> <td>M8</td> <td>tan</td> <td>pasztell barna</td> </tr> <tr> <td>M9</td> <td>beach</td> <td>világosnarancs</td> </tr> </tbody> </table>	M1	icy beige	fehér	M4	wheat	sárga	M5	amber	borostyán	M7	seashell	világosbézs	M8	tan	pasztell barna	M9	beach	világosnarancs																
M1	icy beige	fehér																																		
M4	wheat	sárga																																		
M5	amber	borostyán																																		
M7	seashell	világosbézs																																		
M8	tan	pasztell barna																																		
M9	beach	világosnarancs																																		
<p><b>VITA VM 13 EFFECT CHROMA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– színintenzív Modifier masszák</li> <li>– a fog bizonyos szintartományainak kiemelésére</li> <li>– a világossági értékek egyedi kialakításához nyak-, dentin- és zománcregiónban</li> </ul>		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>EC1</td> <td>ghost</td> <td>fehér</td> </tr> <tr> <td>EC2</td> <td>linen</td> <td>homokszín</td> </tr> <tr> <td>EC3</td> <td>pale banana</td> <td>világossárga</td> </tr> <tr> <td>EC4</td> <td>lemon drop</td> <td>halvány citromsárga</td> </tr> <tr> <td>EC5</td> <td>golden rod</td> <td>világosnarancs</td> </tr> <tr> <td>EC6</td> <td>sunflower</td> <td>narancs</td> </tr> <tr> <td>EC7</td> <td>light salmon</td> <td>rózsaszín</td> </tr> <tr> <td>EC8</td> <td>toffee</td> <td>bézs-barna</td> </tr> <tr> <td>EC9</td> <td>doe</td> <td>barna</td> </tr> <tr> <td>EC10</td> <td>larch</td> <td>zöldesbarna</td> </tr> <tr> <td>EC11</td> <td>gravel</td> <td>zöldesszürke</td> </tr> </tbody> </table>	EC1	ghost	fehér	EC2	linen	homokszín	EC3	pale banana	világossárga	EC4	lemon drop	halvány citromsárga	EC5	golden rod	világosnarancs	EC6	sunflower	narancs	EC7	light salmon	rózsaszín	EC8	toffee	bézs-barna	EC9	doe	barna	EC10	larch	zöldesbarna	EC11	gravel	zöldesszürke	
EC1	ghost	fehér																																		
EC2	linen	homokszín																																		
EC3	pale banana	világossárga																																		
EC4	lemon drop	halvány citromsárga																																		
EC5	golden rod	világosnarancs																																		
EC6	sunflower	narancs																																		
EC7	light salmon	rózsaszín																																		
EC8	toffee	bézs-barna																																		
EC9	doe	barna																																		
EC10	larch	zöldesbarna																																		
EC11	gravel	zöldesszürke																																		
<p><b>VITA VM 13 MAMELON</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– erősen fluoreszcens massa, amely főleg incizális területen alkalmazható</li> <li>– színbeli karakterizálásra az él és a dentin között</li> </ul>		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>MM1</td> <td>ecru</td> <td>bézs</td> </tr> <tr> <td>MM2</td> <td>mellow buff</td> <td>meleg sárgásbarna</td> </tr> <tr> <td>MM3</td> <td>peach puff</td> <td>halvány narancs</td> </tr> </tbody> </table>	MM1	ecru	bézs	MM2	mellow buff	meleg sárgásbarna	MM3	peach puff	halvány narancs																									
MM1	ecru	bézs																																		
MM2	mellow buff	meleg sárgásbarna																																		
MM3	peach puff	halvány narancs																																		
<p><b>VITA VM 13 CHROMA PLUS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Intenzívebb színhelyreállítás elérése fognyaki régióban (különösen VITA classical A1–D4 esetében) Chroma Plus masszák alkalmazásával lehetséges</li> <li>– vékony falvastagság esetén hatásosan támogatja a színt</li> </ul>		<table border="1"> <tbody> <tr> <td>CP1</td> <td>ivory</td> <td>elefántcsont</td> </tr> <tr> <td>CP2</td> <td>almond</td> <td>bézs</td> </tr> <tr> <td>CP3</td> <td>moccasin</td> <td>világos narancsos barna</td> </tr> <tr> <td>CP4</td> <td>caramel</td> <td>narancs</td> </tr> <tr> <td>CP5</td> <td>burlywood</td> <td>zöldesbarna</td> </tr> </tbody> </table>	CP1	ivory	elefántcsont	CP2	almond	bézs	CP3	moccasin	világos narancsos barna	CP4	caramel	narancs	CP5	burlywood	zöldesbarna																			
CP1	ivory	elefántcsont																																		
CP2	almond	bézs																																		
CP3	moccasin	világos narancsos barna																																		
CP4	caramel	narancs																																		
CP5	burlywood	zöldesbarna																																		

<b>VITA VM 13 CORRECTIVE</b> – csökkentett égetési hőmérsékleten (830°C) fényreégetés utáni javításokhoz – három színárnyalatban a nyak-, dentin- és zománcrégióhoz		COR1	neutral	neutrális	
		COR2	sand	bézs	
		COR3	ochre	barna	
<b>VITA VM 13 SUN OPAQUE</b> – színben hozzárendelt opak összekeveréséhez – három különböző színárnyalatban		SO1	yellowish	sárgás	
		SO2	medium	narancs	
		SO3	reddish	vöröses	
<b>VITA VM 13 SUN DENTINE</b> – derűsebb, melegebb szín eléréséhez – dentin és törzsi régióban történő alkalmazásra		SD1	sun light	világossárga	
		SD2	sun rise	világos narancs	
		SD3	sun set	narancsvörös	
<b>VITA VM 13 EFFECT ENAMEL</b> – a természetes fog összes zománcrégiójához alkalmazható – univerzálisan alkalmazható, transzlucens zománc effekt massa – természetes mélység hatás elérésére		EE1	mint cream	fehéres transzlucens	
		EE2	pastel	pasztell	
		EE3	misty rose	rózsaszín transzlucens	
		EE4	vanilla	sárgás	
		EE5	sun light	sárgás transzlucens	
		EE6	navajo	vöröses transzlucens	
		EE7	golden glow	narancs transzlucens	
		EE8	coral	vörös transzlucens	
		EE9	water drop	kékes transzlucens	
		EE10	silver lake blue	kék	
		EE11	drizzle	szürkés transzlucens	
<b>VITA VM 13 EFFECT PEARL</b> – csak felületi hatások elérésére, réteg felépítésére nem alkalmas – optimálisan alkalmas fehéritett fogpótlásokhoz – árnyalatok létrehozása sárga és vörös irányban		EP1	pearl	pasztell sárga árnyalat	
		EP2	pearl blush	pasztell narancs árnyalat	
		EP3	pearl rose	pasztell rózsaszín árnyalat	
<b>VITA VM 13 EFFECT OPAL</b> – fiatalos és transzlucens fogak pótlásánál opálhatás létrehozásához		EO1	opal	neutrális, univerzálisan alkalmazható	
		EO2	opal whitish	fehéres	
		EO3	opal bluish	kékes	
		EO4	opal blue	kék	
		EO5	opal dark violet	sötétlila	

<p><b>VITA VM 13 GINGIVA</b></p> <p>– az eredeti fogínyhelyzet helyreállításához</p> <p>– az első ill. második dentínégetésnél kerül sor felhordására és kiégetésére</p> <p>– színárnyalatai narancsvöröstől a vörösesen át egészen a barnásvörösig terjednek</p>		G1	rose	órózsaszín	
		G2	nectarine	narancsos rózsaszín	
		G3	pink grapefruit	rózsaszín	
		G4	rosewood	barnásvörös	
		G5	cherry brown	feketésvörös	
		GOL	light flesh	világos rózsaszín	
		GOD	dark flesh	sötét rózsaszín	
<p><b>VITA VM 13 COLOR OPAQUE</b></p> <p>– színintenzív opaker-masszák zománc- és cervikális területek karakterizálására</p>		C01	gold	narancs	
		C02	brown	barna	
		C03	lilac	lila	



**VITA VM 13 BASIC KIT\*\*/\*\***

Alapszortiment BASIC réteghez

Darab	Tartalom	Anyag
1	12 g	WASH OPAQUE W0
5	12 g	OPAQUE° OP1–OP5
3	12 g	SUN OPAQUE S01–S03
5	12 g	CHROMA PLUS CP1–CP5
26	12 g	BASE DENTINE° 1M1–5M3
3	12 g	SUN DENTINE SD1–SD3
2	12 g	ENAMEL° ENL, END
1	12 g	NEUTRAL° NT
1	12 g	WINDOW° WIN
3	12 g	CORRECTIVE COR1–COR3
1	50 ml	VITA MODELLING FLUID RS
1	50 ml	VITA VM OPAQUE FLUID
1	–	VITA Toothguide 3D-MASTER
1		Használati útmutató

\* BASIC KIT classical kiszerelésben is, VITA classical A1–D4 színekben

\*\* minden szortiment PASTE OPAQUE-kal is elérhető

° 50 grammos kiszerelésben is



**VITA VM 13 CLASSICAL COLOR KIT\***

Kibővített szortiment 3D-MASTER felhasználóknak

Darab	Tartalom	Anyag
16	12 g	OPAQUE A1–D4
16	12 g	BASE DENTINE° A1–D4
16	12 g	TRANSPA DENTINE° A1–D4
1	50 ml	VITA MODELLING FLUID RS
1	50 ml	VITA VM OPAQUE FLUID
1	–	Használati útmutató

\* Szortiment 3D-MASTER vevők számára, akik meglévő szortimentjüket

VITA classical színekkel szeretnék bővíteni

° 50 grammos kiszerelésben is



**VITA VM 13 PROFESSIONAL KIT**

természetes effektek és karakterisztika előállításához

Darab	Tartalom	Anyag
11	12 g	EFFECT CHROMA EC1–EC11
3	12 g	MAMELON MM1–MM3
3	12 g	EFFECT PEARL EP1–EP3
5	12 g	EFFECT OPAL E01–E05
11	12 g	EFFECT ENAMEL EE1–EE11
6	12 g	EFFECT LINER EL1–EL6
4	–	Színminta sínek



**VITA VM 13 GINGIVA KIT**

Természetesnek ható fogínymasszák

Darab	Tartalom	Anyag
5	12 g	GINGIVA G1– G5
2	12 g	GINGIVA OPAQUE GOL, GOD
1	–	Színminta sínek GINGIVA



**VITA VM 13 MARGIN KIT**

Kerámia vállak kialakításához

Darab	Tartalom	Anyag
6	12 g	MARGIN M1, M4, M5, M7, M8, M9
1	–	Színminta sínek MARGIN



VITAVM<sup>®</sup>13 – Fizikai tulajdonságok

Tulajdonság	Mértékegység	Érték
Hőtágulási együttható WAK (25 – 500°C)	$10^{-6} \cdot K^{-1}$	13,1 – 13,6
Oldhatóság savakban	$\mu g/cm^2$	kb. 9,4
3 pontos hajlítószilárdság	MPa	kb. 111

VITAVM<sup>®</sup>13 – Kémiai összetétel

Komponensek	Súly %
SiO <sub>2</sub>	31 – 72
Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	9 – 17
K <sub>2</sub> O	7 – 13
Na <sub>2</sub> O	4 – 8
CaO	≤ 2,5
B <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	≤ 2
CeO <sub>2</sub>	≤ 18
TiO <sub>2</sub>	≤ 14
ZrO <sub>2</sub>	≤ 20
BaO	≤ 4
SnO <sub>2</sub>	≤ 7
MgO	≤ 1
Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	≤ 5
egyéb	≤ 1

Komponensek	Súly%	
	Paszták	Por
Kerámiapor	60 – 70	100
Butandiol	20 – 25	–
Glicerin	6 – 8	–
további komponensek	3 – 4	–

**Indikáció:**

- VITA VM 13 olyan magas aranytartalmú, csökkentett nemesfém tartalmú, palládium alapú és nem nemesfém ötvözetek fémmel leplezett szuprakonstrukcióihoz használható fel, amelyek hőtágulási együtthatója (26°C-600°C)  $13.8 - 15.2 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ .

**Kontraindikáció:**

- A javasolt hőtágulási tartományon kívül eső alépítmények
- Parafunkciók (pl. bruxizmus)
- Ha a kerámiára vonatkozó minimális falvastagságot nem lehet betartani
- Nem kielégítő szájhygiéné esetén

**Tervezett felhasználás:**

- A VITA VM 13 termékek fogászati kezelések céljára szolgáló kerámia anyagok.

**Páciens célcsoport:**

- Nincs megkötés.

**Célzott felhasználó:**

- Kizárólag szakmai felhasználó: fogorvos és fogtechnikus (Rx only).






**Kockázatokra való utalás:**

- Az orvostechnikai eszközökkel kapcsolatos súlyos incidensek bejelentésére vonatkozó információt, a fogászati kezelések általános kockázatait, a fennmaradó kockázatokat, ill. (adott esetben) a klinikai biztonságot és teljesítményt (SSCP) érintő összefoglaló jelentéseket itt találja: [https://www.vita-zahnfabrik.com/product\\_safety](https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety)

**Tárolás/ Hulladékkezelés:**



- A háztartási hulladékkal együtt kezelhető. A veszélyes anyag szimbólummal jelölt termékeket veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani. Az újrahasznosítható hulladékot (pl. tartozék, papír, műanyag) megfelelő újrahasznosítási rendszereken keresztül kell ártalmatlanítani. A szennyezett termékmaradványokat a regionális előírásoknak megfelelően, szükség esetén előkezelés után, külön kell kezelni.

**Szimbólumok magyarázata:**


Gyártó VITA Zahnfabrik		Gyártás időpontja	
Orvosi termék		Lejárat idő	
Csak szakembereknek	Rx only	Cikkszám	
Lásd a használati útmutatót!		LOT-szám (Charge)	

**FONTOS INFORMÁCIÓ:**

Hibakeresés ismertetése az interneten, **FAQ Metallkeramik (Fémkerámia) címszó alatt található.**

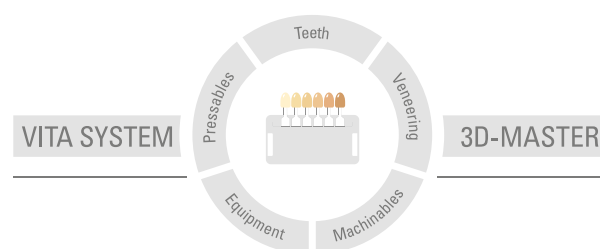
Az alábbi temékek jelöléskötelesek:		
<p><b>VITA VM OPAQUE FLUID</b></p>	<p>H314: Súlyos bőrfelmaródást és súlyos szemkárosodást okoz. Súlyos szemirritációt okoz. Bőrrel (vagy hajjal) való érintkezés esetén: minden szennyezett ruhadarabot azonnal levenni. A bőrt vízzel lemosni/lezuhanyozni. Szembe jutás esetén a szemet azonnal alaposan kiöblíteni vízzel, majd konzultáljon orvossal. Lenyelés esetén: száját kiöblíteni. Ne idézzen elő hányást!</p> <p>Korrodálhatja a fémeket. Nátrium-hidroxidot tartalmaz.</p> <p>H319: Súlyos szemirritációt okoz.</p> <p>Nem kerülhet a csatornahálózatba. A termék és tárolóedénye veszélyes hulladékként kezelendő.</p>	
<p><b>VITA SPRAY-ON INDICATOR LIQUID és VITA SPRAY-ON LIQUID</b></p>	<p>H225: Enyhén gyúlékony folyadék és gőz. H319: Súlyos szemirritációt okoz.</p> <p>A tartály szorosan lezárva tárolandó. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrásoktól tartsa távol. Ne dohányozzon! Csak jól szellőző munkaterületen használható. A tartályokat jól lezárva, jól szellőző helyen tárolja. A terméket ne engedje a csatornahálózatba. A termék és tárolóedénye veszélyes hulladékként kezelendő.</p>	 

További információért mindig olvassa el a biztonsági adatlapot!

<p><b>Munkavédelem, egészségvédelem</b></p>	<p>Munkavégzés közben viseljen megfelelő védőszemüveget/ arcmaszkot, védőkesztyűt és védőruházatot. Porképződés esetén elszívást kell alkalmazni, vagy porvédő maszkot kell viselni.</p>	
---	--	---

A VITA VM 13 leplező kerámia a VITA SYSTEM 3D-MASTER és VITA classical A1–D4 színekben kapható. Valamennyi VITA 3D-MASTER és VITA classical A1–D4 anyaggal biztosított a színt kompatibilitás.

Az egyedülálló VITA SYSTEM 3D-MASTER rendszerrel valamennyi természetes fogszín szisztematikusan meghatározható és teljes egészében reprodukálható.



**Figyelem:** termékeinket a használati utasításban leírtaknak megfelelően kell alkalmazni. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért, amelyek szakszerűtlen anyagkezelésből vagy feldolgozásból erednek. A felhasználó továbbá köteles még a munka megkezdése előtt ellenőrizni, hogy a termék a kívánt felhasználási célra alkalmas-e. Felelősségünket kizárja, ha más gyártók nem kompatibilis vagy nem engedélyezett anyagaival vagy eszközeivel együtt használják termékeinket, és ebből kár keletkezik. VITA Modulbox nem kötelező eleme a terméknek. Jelen ismertető kiadásának dátuma: 2024.04

Jelen használati útmutató kiadásával minden korábban megjelent kiadás érvényét veszti. A mindenkor aktuális változat megtalálható a honlapon [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

VITA Zahnfabrik tanúsított cég, és az alábbi termékek viselik a

**CE 0124** jelzést:

**VM<sub>13</sub> · VITA AKZENT<sup>®</sup> Plus**



Rx Only (csak szakmai felhasználóknak)



VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)  
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

# VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG  
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299  
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
 [facebook.com/vita.zahnfabrik](https://facebook.com/vita.zahnfabrik)